

**St. John of the Cross Catholic Church**  
**Iglesia Católica San Juan de la Cruz**

**320 West Columbia Avenue**  
**P. O. Box 2279**  
**Batesburg-Leesville, SC 29070**  
**803-532-1208**  
**stjohnofthecross@sc.rr.com**



*Unidad en la Diversidad*  
*Unity in Diversity*

**Rev. Rodolfo Lache**  
**803-924-3400**  
**Administrator**

--  
**HORARIO DE OFICINA**  
**Martes y Jueves es de 2:00 a 6:00 pm**

**OFFICE HOURS**  
**Tuesdays and Thursdays**  
**2:00—6:00 p.m.**

**HORARIO DE MISAS**  
**MASS TIMES**

**Sábado: 7:45 p.m. Español**

**Domingo: 8:30 a.m. Español**  
**Sunday: 11:45 a.m. English**  
**Domingo: 2:00 p.m. Español**

**Jueves/Thu: 6:30 Español**

**ADORACIÓN EUCARÍSTICA**  
**Jueves/Thu: 7:00—8:00**

**June 4, 2017**

**Solemnidad De Pentecostés**

**Solemnity of Pentecost**

**EDUCACIÓN RELIGIOSA**  
**RELIGIOUS EDUCATION**

**Domingo/Sunday:**  
**10:00 a.m. and 12:45 p.m.**  
**(September—May)**

**BAUTIZOS/BAPTISMS**  
**Por cita/By appointment**

**English: By appointment**  
**Español: Primer Sábado**  
**2:00 p.m.**

**CONFESIONES/CONFESSIONS**  
**Jueves/Thu: 5:30 p.m.**

**Ministerios de la Misa/Mass Ministries**

<b>FECHA DATE</b>	<b>Servidores del Altar Altar Servers</b>	<b>Lectores Lectors</b>	<b>Ministros de Comunión Eucharistic Ministers</b>	<b>Ujieres Ushers</b>
<b>June 3 7:30 p.m.</b>		Regina Martínez Reginaldo Martínez	Antonia Ventura José Luis Zulueta	Georgina Betanzos Eduardo Zavala Adán Ortiz
<b>June 4 8:30 a.m.</b>		Miguel Torres Luz Elena Huerta	Reginaldo Martínez Avelina Contreras Regina Martínez Magdalena Reynaga Marifer Correa	Vicente Gonzales Alberto Gonzales José Ángel Isadora Vargas Hugo Gonzales Giovanni Arellano Rosario Escobedo
<b>June 4 11:45 a.m.</b>	Alejandro Rivera Jesús Rivera	Sara Danewood Jessica Reyes	Juana Viruet Juan Viruet	GREETER: Joe Cavanagh Armando Reyes Héctor Ortiz
<b>June 4 2:00 p.m.</b>		Catarino García Graciela Sánchez Morale	Brianda Zúñiga Raquel Zúñiga	Manuel Gallegos Sixto Lozano Gilberto Órnelos Herminio Hidalgo

**Por favor, recuerde en sus oraciones a estos amigos y familiares miembros de San Juan de la Cruz.**  
**Please remember these friends and family members of St. John of the Cross in your prayers.**

Cristina Lara Heredia, Ellen Sparks, Julie Robinson, la madre de Padre Rodolfo, Carl Koon, Carl Wayne Fox, María Contreras, Dave Adams, Rita Copeland, Isaac Tapia López, Harry Seigel, Dominick Santagate, Louie Besse, Brenda Oswalt

**PROTECTING OUR CHILDREN:** *Our parish, as part of the Diocese of Charleston, is committed to the safety of our children. The following resources are available for your information: Diocesan Victim Assistance Minister, (800-921-8122; Diocesan Office of Child Protection Services (843-853-2130, ext. 209). There is also a packet of information available in the parish hall on the bulletin board.*

**PROTEGIENDO A NUESTROS NIÑOS:** *Como parte de la Diócesis de Charleston, nuestra parroquia tiene el compromiso de cuidar de la seguridad de nuestros niños. Los siguientes recursos están disponibles para su información: Ministro Diocesano para Ayudar a las Víctimas (800-921-8122); Oficina Diocesana de Servicios de Protección al Menor (843-853-2130, ext. 209). Además hay un paquete con información disponible en la pizarra informativa del salón parroquial.*

**Religious Education (Educación Religiosa): Janet Hayden; 803-622-3239; jhayden545@gmail.com**

**VIRGEN PEREGRINA: La familia Marín García recibe a la Virgen Peregrina en su hogar esta semana. (Sábado 7:45)**

*PILGRIM VIRGIN: The Marin Garcia family receives the Pilgrim Mary in their home this week. (Saturday 7:45)*

La Diócesis de Charleston ha empezado a preparar el Bicentenario (200 años) de su fundación para el 2020. Por tal motivo nuestro Obispo Guglielmone invita a todos los feligreses a responder una breve encuesta que nos ayude a planear el futuro. La encuesta está en Internet con el link: <https://es.surveymonkey.com/r/EncuestaCharleston> Por favor contestar antes del 25 de junio. Habrá algunas encuestas en papel para quienes no tengan acceso a Internet, pero se prefiere que se haga online.

*The diocese of Charleston has begun to prepare for the bicentennial of its foundation that will be celebrated in 2020. With this purpose, Bishop Guglielmone invites all parishioners to respond to a brief survey that will help us plan for the future. Please find the survey at: <https://www.surveymonkey.com/r/CharlestonMAP> Please respond before June 25. For those who do not have Internet access, there will be paper copies. However, the electronic version is preferred.*

En las últimas semanas ustedes habrán visto cambios. El fin de semana anterior, un grupo de voluntarios trabajaron muy fuerte para quitar las dos pequeñas bodegas de y la losa de concreto sobre la que se asentaban. También retiraron los escalones y la rampa de acceso al edificio de Educación Religiosa. También se quitó el patio de juegos. Hemos terminado los preparativos para mover el edificio de Educación Religiosa a otro parte de nuestro terreno. El salón está lleno se muebles y materiales que pertenecen a Educación Religiosa y que pedimos por favor NO TOCAR. La preparación del terreno para el nuevo edificio se iniciará tan pronto como la diócesis apruebe el contrato para la construcción. Agradecemos a todos los voluntarios que trabajaron de manera ardua y eficiente en los días de trabajo parroquial. Les pedimos seguir apoyando nuestro proyecto de construcción tanto con sus oraciones como con donaciones.

*You may have noticed some drastic changes in our property over the last few weeks. Last weekend a hard working crew of volunteers removed two of our storage buildings and the concrete pads under them. They also removed the steps and sidewalk to the Education Building. The playground has been completely removed. Preparations are finished for moving the Education Building to a different area in the coming weeks. The Parish Hall is full of furniture and materials from the Education Building and we ask that they not be disturbed. Site preparation for the new building will begin as soon as final approval is given by the diocese to the contract for the construction of the building. Many thanks to our parish volunteers who worked so hard and so efficiently during the workdays. Please continue to support our building project with your donations and prayers.*

**El grupo de las mujeres de Emaús se reunirá los domingos de tarde de 4:00 a 6:00**

*The Emmaus women will meet on Sunday afternoons from 4:00–6:00.*

**REUNIÓN DE SACRISTANES: domingo, 11 de junio, 3:00 pm**

*MEETING OF SACRISTANS: Sunday, June 11, 3:00 p.m.*

**REUNIÓN DE MINISTROS DE COMUNION: domingo, 18 de junio, después de la Misa de las 2:00pm**

*MEETING OF MINISTERS OF COMMUNION: Sunday, June 18, after the 2:00 p.m. Mass.*

**PREPARACIÓN PARA MATRIMONIOS: martes, 20 de junio, 7:00pm**

*MARRIAGE PREPARATION CLASS: Tuesday, June 20, 7:00 p.m.*

El comité de Ministerio Social le invita a un simulacro de refugiados en el Día Mundial de los Refugiados (20 de Junio de 6-7:30 pm) en el restaurante Mi Rancho, en Leesville. Los participantes compartirán una comida juntos y serán invitados a participar en un juego, con el propósito de ayudar a comprender la vida de los refugiados. Por favor comuníquese con un mensaje de texto al 803-730-4987, o con Seira Reyes si desea ser parte de este evento.

*The Social Ministry Committee invites you to a refugee simulation on World Refugee Day, June 20, from 6:00--7:30 p.m. at Mi Rancho restaurant in Leesville. Participants will enjoy a meal together and then be invited to play a simulation game to help them understand the life of a refugee. Please RSVP to Sara Damewood (Text 803-730-4987) or to Seira Reyes.*

**COLECTAS (COLLECTIONS): May 27--28, 2017**

**PRIMERA COLECTA (FIRST COLLECTION): \$1630.05**  
**COLECCION DIOCESANA (DIOCESAN COLLECTION): \$235**  
**FONDO DE CONSTRUCCION (BUILDING FUND): \$519**  
**JUEVES (THURSDAY): \$49**